



**Büchereizentrale**  
Niedersachsen

---



**Willkommen!**  
**Bibliotheksangebote für Flüchtlinge**

**„Schule, Ausbildung und Beruf“**

**Titelliste**

## Im Themenpaket enthaltene Medien

### Sachliteratur

Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk  
Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik  
Beschäftigung von Flüchtlingen  
Die Beschäftigung von Flüchtlingen und Asylbewerbern  
Bildwörterbuch Gesundheit und Pflege  
Bildwörterbuch Küche  
Bildwörterbuch Metalltechnik  
Bildwörterbuch Reinigung und Housekeeping  
Einstiegskurs plus - Bildkarten  
Erfolg in Deutschland  
Flüchtlinge im Handwerk integrieren und beschäftigen  
Flüchtlinge im Unternehmen  
Langenscheidt Bildwörterbuch Ausbildung & Beruf  
Langenscheidt Bildwörterbuch Gastronomie  
Langenscheidt Übungsbuch Deutsch für den Beruf  
Schülerwörterbuch  
So einfach funktioniert Deutschland - Ausbildung und Beruf  
Technisches Deutsch  
Touchdown Mathe Basics - Trainingsbuch  
Touchdown Mathe Basics - Lösungsheft  
Willkommen im Handwerk

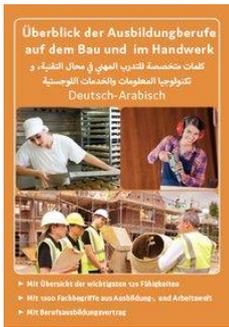
### Kinder- und Jugendsachliteratur

Schule in Deutschland - jetzt versteh ich das!

### Spiele

In der Schule

## Sachliteratur



### Ausbildungsberufe auf dem Bau und im Handwerk Deutsch - Arabisch

Hnk NAZ

Noor Nazrabi, Sahar Nazrabi ; Übersetzung: Arabisch Mohamed Cabur. - [Deutsch-arabische Ausgabe], erste Auflage. - [Hamburg] : Afghanistik Verlag, [2017]. - 319 Seiten : Illustrationen.

(Berufe und Berufswahl)

Text Deutsch und Arabisch.

Sprache: Arabisch, Deutsch

ISBN 978-3-946909-08-8 EUR 29,95

*Der Titel listet in tabellarischer Form wichtige Informationen zu Ausbildungsberufen aus. Die deutschen Texte werden auf der gegenüberliegenden Seite ins Arabische übersetzt.*



### Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik Deutsch - Arabisch

Hnk NAZ

Noor Nazrabi, Sahar Nazrabi ; Übersetzung: Arabisch Mohamed Cabur. - [Deutsch-arabische Ausgabe], erste Auflage. - [Hamburg] : Afghanistik Verlag, [2017]. - 315 Seiten : Illustrationen.

(Berufe und Berufswahl)

Text Deutsch und Arabisch.

Sprache: Arabisch, Deutsch

ISBN 978-3-946909-07-1 EUR 29,95

*In tabellarischer Form werden Informationen zu den Ausbildungsberufen aufgelistet in deutscher Sprache und in der arabischen Übersetzung.*



### Beschäftigung von Flüchtlingen und Asylbewerbern

Fmk BEC

Christian Beck. - Stand: Juni 2016. - Nürnberg : DATEV eG, [2016]. - 69 Seiten : Illustrationen (farbig).

Sprache: Deutsch

ISBN 978-3-944505-55-8

*Das Buch klärt Fragen zum Aufenthalt und der Beschäftigung von geflüchteten Menschen sowie Ausländern aus Drittstaaten. Außerdem nimmt es gesetzliche Bestimmungen zur Beschäftigung geflüchteter Menschen in den Fokus.*



### Beschäftigung von Flüchtlingen

Fmk GYO

Arbeits- und Ausbildungsverhältnisse rechtskonform gestalten / Christoph Gyo. - 2., überarbeitete und erweiterte Auflage. - Wiesbaden : Springer Gabler, [2017]. - X, 51 Seiten.

(Essentials)

Sprache: Deutsch

ISBN 978-3-658-18153-6

*Das Buch klärt Fragen zur Beschäftigung von Flüchtlingen, zum Beispiel aufenthaltsrechtliche Voraussetzungen oder auch arbeits-, sozialversicherungs- und steuerrechtliche Besonderheiten.*



### Bildwörterbuch Gesundheit und Pflege

Ogt 2 FRI

Fachbegriffe Deutsch - Englisch - Muttersprache / von Georg Frie. - Hamburg : Dr. Felix Büchner - Handwerk und Technik, 2016. - 104 Seiten.

(HT ; 7710)

Sprache: Deutsch, Englisch

ISBN 978-3-582-07710-3

*Ein mehrsprachiges Bildwörterbuch mit Fachbegriffen, die in der Gesundheit und Pflege benötigt werden.*



### Bildwörterbuch Küche

Ogt 2 BIL

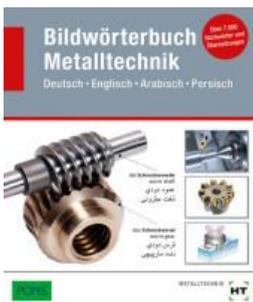
Fachbegriffe Deutsch - Englisch - Muttersprache / [Verantwortlichkeitsangabe nicht ermittelbar]. - 2., durchgesehene Auflage. - Hamburg : Dr. Felix Büchner - Handwerk und Technik, 2017. - 177 Seiten.

(HT ; 7700)

Sprache: Deutsch, Englisch

ISBN 978-3-582-07700-4

*Ein mehrsprachiges Bildwörterbuch mit Fachbegriffen, die in der Küche, der Großküche und in der Gemeinschaftsverpflegung benötigt werden.*



### Bildwörterbuch Metalltechnik

Ogt 2 BIL

Deutsch - Englisch - Arabisch - Persisch / Projektleitung: Ute Kühner [und 1 weitere]. - 1. Auflage. - Hamburg : Verlag Handwerk und Technik, 2017. - 400 Seiten.

Sprache: Deutsch, Englisch, Arabisch, Persisch

ISBN 978-3-582-09010-2

*Ein mehrsprachiges Bildwörterbuch mit Fachbegriffen, die im beruflichen Alltag verschiedenster technischer Ausbildungsberufe benötigt werden.*



### Bildwörterbuch Reinigung und Housekeeping

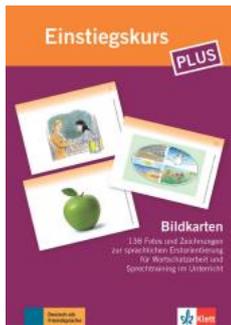
Ogt 2 BIL

Fachbegriffe Deutsch - Englisch - Muttersprache / [Verantwortlichkeitsangabe nicht ermittelbar]. - Hamburg : Dr. Felix Büchner - Handwerk und Technik, 2017. - 198 Seiten. (HT ; 7702)

Sprache: Deutsch, Englisch

ISBN 978-3-582-07702-8

*Ein mehrsprachiges Bildwörterbuch mit Fachbegriffen zum Thema Reinigung, die in der Hauswirtschaft, im Gastgewerbe und in der Gebäudereinigung benötigt werden.*



### Einstiegskurs plus - Bildkarten

Ogt EIN

138 Fotos und Zeichnungen zur sprachlichen Erstorientierung für Wortschatzarbeit und Sprechtraining im Unterricht / Redaktion: Annalisa Scarpa-Diewald [und 1 weitere] ; Illustrationen: Nikola Lainovic. - 1. Auflage. - München : Klett-Langenscheidt, [2015]. - [138] Blätter : Illustrationen (farbig). (Berliner Platz neu : Deutsch im Alltag : Zusatztraining)

Sprache: Deutsch

ISBN 978-3-12-605999-2 EUR 9,99

*Attraktive Bildkarten zur Wortschatzvertiefung Deutsch als Fremdsprache.*



### Erfolg in Deutschland = Success in Germany

Hn WOL

Ausbildung, Beruf, Karriere, Selbständigkeit : 99 Tipps für Zuwanderer und Einheimische : Deutsch - Englisch - Arabisch / Nikolaus von Wolff ; englische Übersetzung: Lisa Contag ; arabische Übersetzung: Alayham Mahfoud. - 1. Auflage. - Stuttgart : Chromaland Medienverlag, Juli 2016. - 201 Seiten : Illustrationen.

Text Deutsch, Englisch und Arabisch.

Sprache: Deutsch, Englisch, Arabisch

ISBN 978-3-12-010155-0 EUR 12,99

*Der dreisprachige Ratgeber (Deutsch, Englisch, Arabisch) vermittelt wesentliche Informationen zur beruflichen Orientierung und den Möglichkeiten des Einstiegs in Arbeit, Ausbildung, Studium und Beruf für Migranten und Migrantinnen (mit Arbeitserlaubnis).*



### Flüchtlinge im Handwerk integrieren und beschäftigen

Hkk 30 WAS

Potenziale erkennen, Chancen nutzen, Perspektiven schaffen / Anouschka Wasner. - 1. Auflage. - Bad Wörlshofen : Holzmann Medien, 2016. - 144 Seiten : Illustrationen (farbig). Sprache: Deutsch  
ISBN 978-3-7783-1168-4 EUR 19,90

*Die Autorin legt dar, was es zu beachten gilt und welche Vorteile sich ergeben, wenn Handwerksbetriebe einen Flüchtling einstellen möchten. Zudem gibt es Informationen zu aktuellen Förderprogrammen sowie Anlauf- und Kontaktstellen.*



### Flüchtlinge im Unternehmen

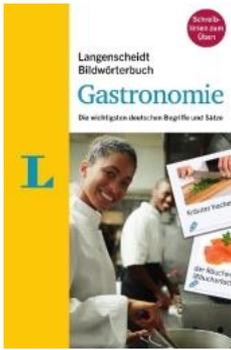
Hkk 30 BAT

Praxisleitfaden für eine gelungene Einstellung und Integration / Thomas Batsching, Tim Riedel. - 1. Auflage. - Freiburg : Haufe Gruppe, 2017. - 205 Seiten : Illustrationen, Diagramme.

Sprache: Deutsch

ISBN 978-3-648-09587-4 EUR 24,95

*Kompakt aber vielfältig werden alle v.a. für Personalverantwortliche wichtigen Themen zur Integration von Flüchtlingen in Arbeit/Beschäftigung unter Berücksichtigung kultureller/religiöser Besonderheiten behandelt, mit vielen Literaturangaben und hilfreichen Links zu öffentlichen Institutionen.*



### Langenscheidt Bildwörterbuch Gastronomie

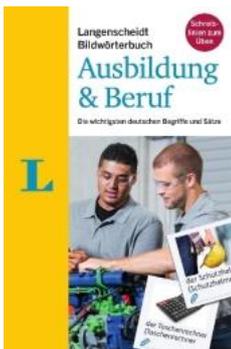
Ogt 2 LAN

die wichtigsten deutschen Begriffe und Sätze / Redaktion: Evelyn Glose [und 4 weitere]. - München : Langenscheidt, [2017]. - 207 Seiten.

(Langenscheidt)

Sprache: Deutsch ISBN 978-3-468-11609-4 EUR 12,99

*Das Bildwörterbuch, das grundlegendes Fachvokabular aus dem Gastronomiebereich mit Hilfe von Fotografien erklärt, kann berufs- und praktikumsbegleitend eingesetzt werden.*



### Langenscheidt Bildwörterbuch Ausbildung & Beruf

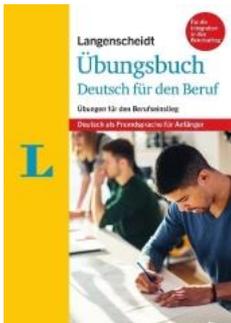
Ogt 2 LAN

die wichtigsten deutschen Begriffe und Sätze / Redaktion: Evelyn Glose [und 1 weitere]. - München : Langenscheidt, [2017]. - 179 Seiten.

(Langenscheidt)

Sprache: Deutsch ISBN 978-3-468-11608-7 EUR 12,99

*Ca. 500 Wörter zu Ausbildung und Beruf, dargestellt durch gelungene Fotos. Enthält die Themen Berufe, Berufsschule, Im Unternehmen, Büro, Arbeitssicherheit, Bewerbung und Kommunikation.*



### Langenscheidt Übungsbuch Deutsch für den Beruf

Ogt 2 OTT

Übungen für den Berufseinstieg / von Friederike Ott. - München : Langenscheidt, [2017]. - 77 Seiten : Illustrationen (farbig).

(Langenscheidt : Deutsch als Fremdsprache für Anfänger)

Sprache: Deutsch ISBN 978-3-468-48982-2 EUR 9,99

*Übungsbuch für Lernende mit geringen Deutschkenntnissen.*



### Schülerwörterbuch

Ogt 1 ARA

für alle Schul-Arten von der 5ten Klasse bis zum Abitur : Deutsch - Arabisch, Arabisch - Deutsch / Projektleitung: Noor Nazrabi. - Erste Auflage. - Hamburg : Interkultura Verlag, [2017]. - 375 Seiten.

Sprache: Arabisch, Deutsch

ISBN 978-3-946909-23-1 EUR 40,00

*Schulfächerorientiertes Wörterbuch deutsch-arabisch / arabisch-deutsch für Schüler aller Schularten von der 5. Klasse bis zum Abitur.*



### So einfach funktioniert Deutschland - Ausbildung und Beruf

Gkn BEH

Andrea Behnke. - 1. Auflage. - Köln : Bildungsverlag EINS, [2017]. - 82 Seiten : Illustrationen (farbig).

(So einfach funktioniert Deutschland ; Teil 3)

Sprache: Deutsch, Englisch, Arabisch

ISBN 978-3-468-48990-7 EUR 7,99

*Das für den Unterricht in internationalen Förder- und Vorbereitungsklassen konzipierte Heft bietet auf einfachem sprachlichen Niveau Erstinformationen rund um Ausbildung und Beruf in Deutschland. Zentrale Begriffe und Erklärungen sind in Englisch, Französisch, Hocharabisch und Farsi übersetzt.*



### Technisches Deutsch = al- Almaniya at-tiqniya

Wek TEC

Metallbau- und Fertigungstechnik Grundbildung für Arabisch sprechende Auszubildende / Projektleitung: Dr. Eckhard Ignatowitz ; Übersetzer ins Arabische: Mohammad Al Kaddah und Hammam Kattan. - 1. Auflage. - Haan-Gruiten : Verlag Europa-Lehrmittel, 2016. - 352 Seiten : Illustrationen (farbig).

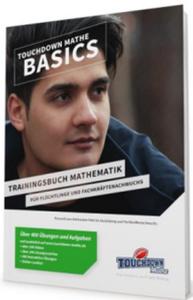
(Europa Lehrmittel : Europa-Fachbuchreihe für Metallberufe)

Text teilweise in arabischer Schrift.

Sprache: Deutsch, Arabisch

ISBN 978-3-8085-1250-0

*Das Buch vermittelt Fachkenntnisse für die Ausbildung und die spätere Berufsausübung in der Metall- und Fertigungstechnikbranche an arabisch sprechende Auszubildende.*



### Touchdown Mathe Basics

Tak 2 TOU

Trainingsbuch Mathematik für Flüchtlinge und Fachkräftenachwuchs / Redaktion: Tom Stotko. - Augsburg : Touchdown Mathe GmbH & Co KG, [2016-].

Sprache: Deutsch

ISBN 978-3-9818234-2-4

*Speziell für Flüchtlinge zurechtgeschnitten, grundlegende Mathematikthemen für Ausbildung und Beruf.*

Teil: Trainingsbuch

Tak 2 TOU

[Verantwortlichkeitsangabe nicht ermittelbar]. - 3. überarbeitete Auflage. , 2017. - 227 Seiten : Illustrationen (farbig).

Sprache: Deutsch

*Speziell für Flüchtlinge zurechtgeschnitten, grundlegende Mathematikthemen für Ausbildung und Beruf. Das Trainingsbuch enthält die entsprechenden Aufgaben.*

Teil: Lösungsheft

Tak 2 TOU

[Verantwortlichkeitsangabe nicht ermittelbar]. - 3. überarbeitete Auflage. , 2017. - 111 Seiten : Illustrationen (farbig).

Sprache: Deutsch

*Speziell für Flüchtlinge zurechtgeschnitten, grundlegende Mathematikthemen für Ausbildung und Beruf. Das Heft enthält die Lösungen zu den Aufgaben im Trainingsbuch.*



## Willkommen im Handwerk

Ogt 2 SCHOE

handwerkliche Vokabeln in den Sprachen Englisch, Französisch, Polnisch, Arabisch und Farsi / Illustrationen: Sabine Schönauer-Kornek ; Landesverband UnternehmerFrauen im Handwerk Niedersachsen und Bayern e.V.. - Stand: 04.11.2016, 2. Auflage. - Hannover : Landesverband UnternehmerFrauen im Handwerk Niedersachsen e.V., [2016]. - 55 Seiten. Sprache: Deutsch, Englisch, Französisch, Polnisch, Arabisch, Farsi

*Mehrsprachiges Bildwörterbuch zum Einstieg in die handwerkliche Berufskunde.*

## Kinder- und Jugendsachliteratur



## Schule in Deutschland - jetzt versteh ich das!

4.3 N KIS

HanisauLand-Arbeitsheft für Schülerinnen und Schüler / Nele Kister ; mit Illustrationen von Stefan Eling. - 3. Auflage. - Bonn : Bundeszentrale für politische Bildung, 2016. - 18 Seiten : Illustrationen (farbig). Glossar in englischer und arabischer Sprache sowie in Dari/Farsi und Paschtu.

Sprache: Deutsch, Englisch, Arabisch, Persisch

ISBN 978-3-8389-7141-4IK: Schule, Ausbildung und Beruf

*Ein speziell für aus dem Ausland stammende Kinder aufbereitetes Heft zum Thema Schule.*

## Spiele



## In der Schule

4.3 Y IN

60 Fotokarten auf Deutsch, Englisch, Französisch und Arabisch / [Verantwortlichkeitsangabe nicht ermittelbar]. - Mülheim an der Ruhr : Verlag an der Ruhr, [2016]. - 1 Spiel im Karton : Illustrationen (farbig) ; 64 Karten.

(Deutschlernen mit Bildern)

Ab 3 Jahren.

Sprache: Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch

ISBN 978-3-8346-3155-8

*Das Spiel hilft beim Vokabellernen von Begriffen, die mit dem Themengebiet Schule zusammenhängen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.*